

## IDENTIFICACIÓN

Propietario : .....

.....

Dirección .....

..... Nº .....

Ciudad ..... prov. ....

Modelo de la Máquina .....

Número de Série .....

Año de Fabricación .....

Nota Fiscal Nº .....

Fecha ..... / ..... / .....

Distribuidor Autorizado

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## **CERTIFICADO DE GARANTIA**

**1. JUSTINO DE MORAIS, IRMÃOS S/A - JUMIL**, garantiza que los implementos agrícolas y respectivas piezas, de su fabricación, aquí denominados simplemente PRODUCTO, están libres de defectos, tanto en la construcción como en la calidad del material.

**2.** Las cuestiones relativas a la conseción de la garantía serán reglamentadas según los siguientes principios :

**2.1.** La Garantía constante de este Certificado será válida :

a) por el plazo de (6) seis meses, contando de la fecha de entrega del producto al consumidor agropecuario;

b) solamente para el producto que fuera adquirido, nuevo, por el consumidor agropecuario, directamente del revendedor de la Jumil.

**2.2.** Resalvada la hipótesis del subitem siguiente, la Garantía al consumidor agropecuario será prestada por intermedio del Revendedor de Jumil.

**2.3.** Si el PRODUCTO fuera vendido al consumidor agropecuario, por un revendedor que no sea de Jumil, el derecho a la Garantía subsistirá, debiendo, en este caso, ser ejercido directamente ante Jumil, en los términos de este Certificado.

**2.4.** La Garantía no será concedida si cualquier daño en el PRODUCTO o en su desempeño fuera causado por :

a) negligencias, imprudencia o impericia de su operador.

b) Inobservancia de las instrucciones y recomendaciones de uso y cuidados de manutención, contenidos en el Manual de Instrucciones.

**2.5.** Al igual, la Garantía no será concedida si el PRODUCTO, después de la venta, sufriese cualquier transformación, beneficiamiento, armado o otra modificación, o si fuese alterada la finalidad a que se destina el PRODUCTO.

**2.6.** El PRODUCTO cambiado o substituido al amparo de esta Garantía será de propiedad de Jumil, debiendo entregarle, cumplidas las exigencias legales aplicables.

**2.7.** En cumplimiento de su política de constante evolución, Jumil somete, permanentemente, sus productos a mejoras o modificaciones, sin que esto constituya obligación para Jumil de hacer lo mismo en productos o modelos anteriormente vendidos.

**JUSTINO DE MORAIS, HERMANOS S/A**

**ÍNDICE**

1 - Introducción .....	04
2 - Presentación .....	05
3 - Noramas de Seguridad .....	06
4 - Especificaciones Técnicas .....	08
5 - Opcionales .....	10
5.1 - Montaje de la cuchilla rebajada .....	10
6 - Acoplamiento .....	10
6.1 - Como ajustar el cardan al tractor y a la máquina .....	11
7 - Regulajes .....	14
7.1 - Regulaje de la altura de corte .....	14
7.2 - Cambio de las cuchillas .....	15
8 - Manutención .....	15
8.1 - Cambio de las correas .....	15
8.2 - Tension de las correas .....	16
9 - Lubricación .....	17
9.1 - Objetivos de la lubricación .....	17
9.2 - Simbología de lubricación .....	17
9.3 - Tabla de lubricantes .....	18
9.4 - Puntos de lubricación .....	19
Catalogo de piezas .....	21

## **1 - INTRODUCCIÓN**

Felicidades, usted acaba de adquirir el implemento fabricado con la mejor y más moderna tecnología del mundo y eficiencia en el mercado, garantizada por la consagrada marca **JUMIL**.

Este manual tiene como objetivo orientarlo en el correcto uso, para que pueda obtener el mejor desempeño y ventajas que el equipamiento posee. Por esta razón, se recomienda proceder a su lectura atenta antes de comenzar a usar el equipamiento.

Manténgalo en lugar seguro, con el fin de ser fácilmente consultado.

**JUMIL** y su red de revendedores estarán siempre a su disposición para aclaraciones y orientaciones técnicas necesarias de su equipamiento.

**Fone: +55 (16) 3660-1023**

**Fax: +55 (16) 3660-1112**

**WebSite: [www.jumil.com.br](http://www.jumil.com.br)**

## **2 – PRESENTACIÓN**

Este manual se divide en dos partes.

La primera- **Manual de Operación** se destina a informar y habilitar al operador a trabajar con la máquina, preservarla de roturas y obtener un mejor desempeño y producción.

La Segunda- Catálogo de Piezas facilita el pedido de piezas para la reposición.

La pieza deseada deberá ser identificada en el diseño por el número de REF. Y después pedida por la denominación y N° de Código de Lista de Piezas.

Por lo tanto, recomendamos la lectura de este manual con atención para obtener seguridad, buen rendimiento, mayor duración y un perfecto desempeño de la máquina.

### **3 - NORMAS DE SEGURIDAD**

**JUMIL** al construir sus Máquinas Agrícolas y Equipamientos Agrícolas, tiene como objetivo principal ayudar al hombre a desenvolver un mejor padron de vida. Debido a esto, en la utilización de estas máquinas hay dos cuidados pincipales a respetar:

No destruya el equilibrio biológico universal, efectuando trabajos agrícolas incorrectos.

No cosienta que la máquina lo destruya. Observe fielmente las normas de seguridad. No facilite!

1) Utilize siempre los estribos apropiados para subir o bajar del tractor;  
2) Al colocar el motor en funcionamiento, esté debidamente sentado en el asiento del operador y absolutamente conciente del conocimiento completo del manejo del tractor o equipamiento. Coloque siempre el cambio en punto muerto, apague la toma de fuerza y coloque los comandos del hidráulico en la posición neutra;

3) No coloque el motor en funcionamiento en locales cerrados, pues los gases del escape son toxicos;

4) Al maniobrar el tractor para enganchar el implemento o la máquina, certifique de que posea el espacio necesario y que no haya nadie cerca; haga las maniobras en marcha lenta y esté preparado para frenar en una emergencia;

5) Al manejar máquinas accinadas por la toma de fuerza (enganchar, desenganchar o regular) desligue la toma de fuerza, pare el motor y retire la llave de partida del contacto. Nunca facilite!

6) Cuando utilice ropas sueltas, tenga el máximo cuidado, no se aproxime demasiado de los conjuntos en movimiento, sus ropas podrán enroscarse provocando accidentes;

7) No haga regulajes con la máquina en movimiento;

8) Al trabajar con implementos o máquinas es totalmente prohibido el transporte de outra persona además del operador, tanto en el tractor como en el implemento, a no ser que exista asiento o plataforma adecuada para esa finalidad;

9) Al trabajar en terrenos inclinados, proceda con más atención, buscando siempre mantener la estabilidad necesaria; en caso que comience el desequilibrio, reduzca la velocidad, mantenga el equipamiento en el suelo, y gire las ruedas del tractor para el lado de la bajada;

10) En bajadas, mantenga el tractor siempre enganchado con la marcha que usaria para subir;

11) Al transportar la máquina acoplada al tractor , recomendamos tener cuidado, reduciendo la velocidad para no fozar el cabezal o barra porta herramientas;

12) A no ser en ocasiones específicas, los pedales del freno deberán estar ligados entre si (no independientes);

13) Si Después de enganchar un implemento en el sistema de tres puntos del hidráulico del tractor, verificar si el frente del mismo esta demasiado leve, queriendo comenzar a levantar (empinar) coloque los pesos necesarios en el frente;

14) Al salir del tractor, coloque el cambio en punto muerto, baje los implementos que estuvieran levantados, coloque los comandos del sistema hidráulico en posición neutra y accione el freno de estacionamiento;

15) Cuando abandone el tractor por un largo período, además de los procedimientos del items anterior, pare el motor y coloque en primera velocidad si estuviera subiendo, o marcha atrás si estuviera bajando;

16). Cumpla fielmente todas las normas de seguridad elaborada por el fabricante del tractor;

17) Deberá tener el máximo cuidado al tocar semillas tratadas, debiendo solicitar asistencia de un ingeniero agrónomo. No manipular semillas tratadas con las manos desprotejidas;

17.1) Deberá lavar las manos y partes expuestas del cuerpo con abundante agua y jabón, al finalizar cada turno de servicio, principalmente antes de comer, beber o fumar;

17.2) No arroje restos de semillas tratadas y o pesticidas junto a pozos de agua potable, cursos de agua, rios o lagos;

17.3) Inutilize los embases vacios;

17.4) Mantenga los embases originales siempre cerrados y en lugar seco, ventilado y de difícil acceso de niños, personas y animales;

17.5) Evite contacto con la piel;

17.6) Antes de usar pesticidas, lea el rótulo y siga las instrucciones.

18) Al transitar con la máquina en rutas, deberá observar los siguientes cuidados adicionales :

a) Si la máquina estuviera equipada con marcadores de líneas, los brazos deberán estar levantados y fijos, con los discos dados vuelta para el interior.

b) Las máquinas con ancho inferior o igual a 3 metros podrán circular provistas con las señalizaciones adecuadas - consultar a la policia caminera de su provincia.

c) Las máquinas que cubran las luces de señalizacion trasera del tractor, deberán poseer luces traseras alternativas.

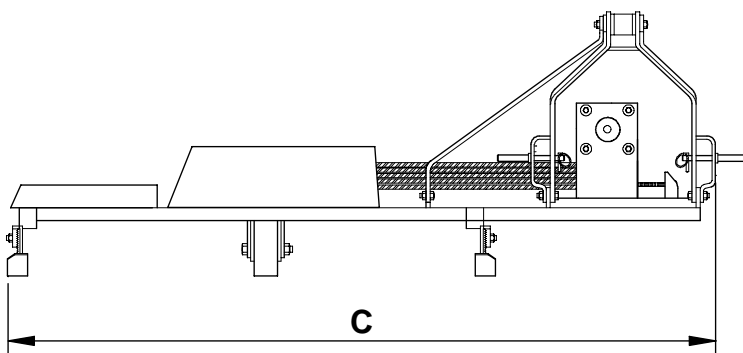
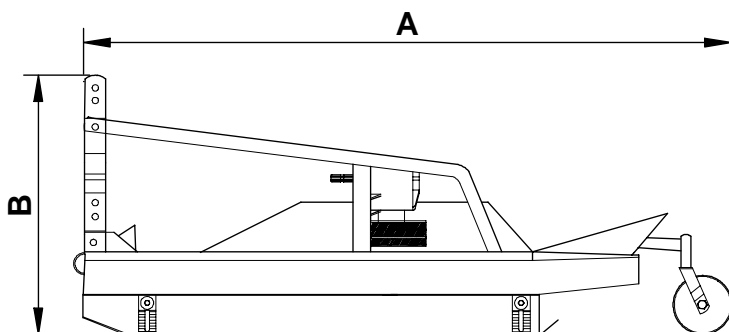
## **ATENCIÓN**

***Al recibir su implemento Jumil, confiera atentamente los componentes que acompañan la maquina y lea atentamente el certificado de garantia en la primera página del manual de instrucciones.***

**4 - ESPECIFICACIONES TECNICAS**

<b>MODELO</b>	<b>JM RL / RLA 1.6</b>	<b>JM RL / RLA 1.8</b>	<b>JM RL / RLA 2.0</b>
Ancho de corte	1.500 mm	1.700 mm	1.900 mm
Tipo de enganche	Cat I e Cat II	Cat I e Cat II	Cat I e Cat II
Potencia requerida	60 cv	70 cv	75 cv
Altura de corte (Mínimo/Maximo)	20-100 mm	20-100 mm	20-100 mm
Peso aproximado	467 kg	510 kg	550 kg
RPM de las cuchillas	800 a 1000	800 a 1000	800 a 1000
Nº de cuchillas	2	2	2





<b>Medidas</b>	<b>Modelos</b>		
	JM RL / RLA 1.6	JM RL / RLA 1.8	JM RL / RLA 2.0
A	2450	2350	2550
B	1150	1150	1150
C	2450	2650	2850

## 5 - OPCIONALES

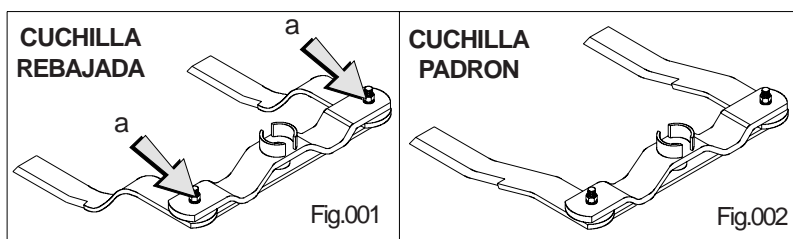
### CUCHILLA REBAJADA COD.44.01.032

La cuchilla fue creada con la finalidad de realizar un corte al ras del suelo, indicada para campos de suelo plano y sin escombros.

Para hacer el montaje proceda de la siguiente forma.

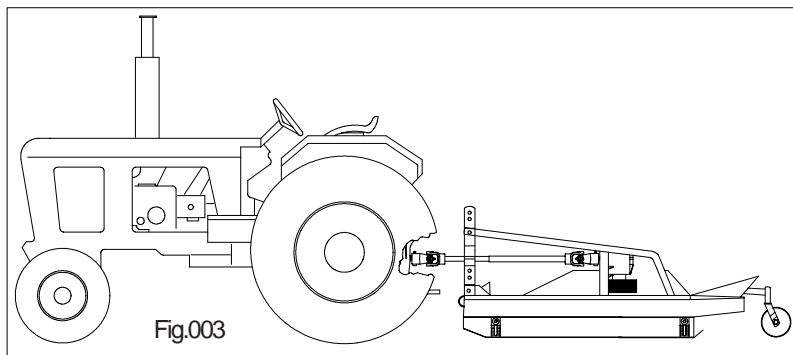
### 5.1 - MONTAJE DE LA CUCHILLA REBAJADA (OPCIONAL)

Desajuste la tuerca y retire el perno que asegura la cuchilla ("a" fig. 001). Cambie las cuchillas y coloque nuevamente el perno, no se olvide de las tuercas que aseguran al perno.



## 6 - ACOPLAMIENTO

Alinee el tractor con la cortadora. Engánchela en el hidráulico del tractor; luego del enganche del 3 punto, ajústelo para que la máquina quede alineada con el suelo (fig.003).

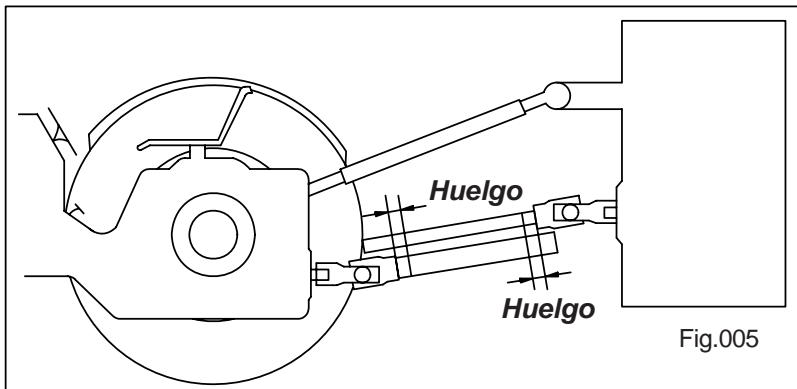
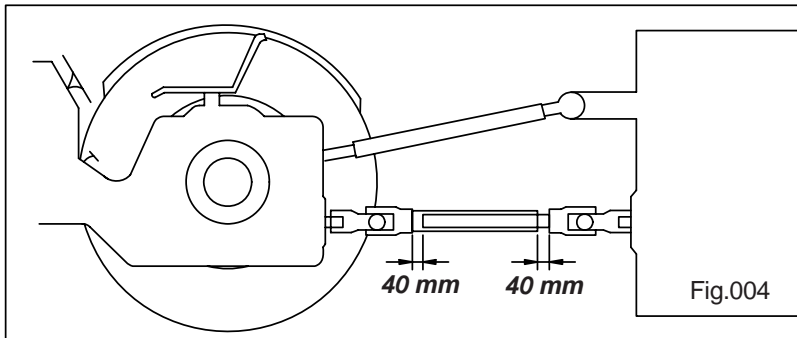


**6.1 - COMO AJUSTAR EL CARDAN AL TRACTOR Y A LA MAQUINA**

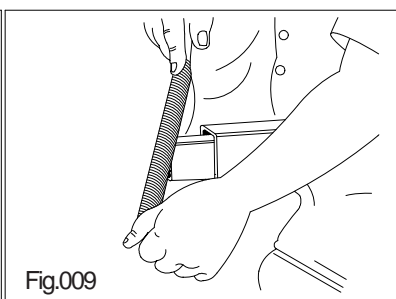
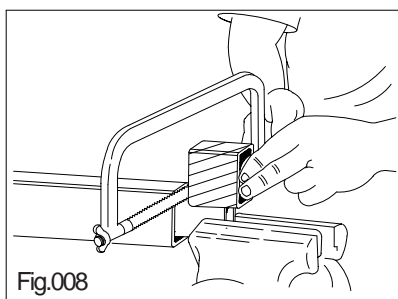
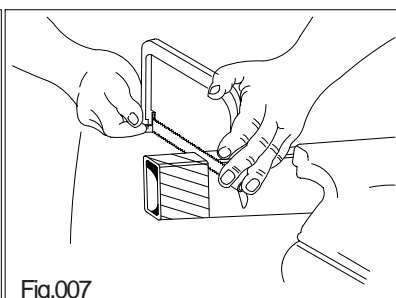
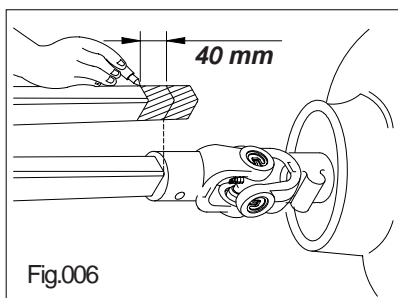
Para el buen funcionamiento del cardan, recomendamos seguir las siguientes instrucciones, antes de iniciar el trabajo:

1- Con la máquina montada en el tractor, desencaje el eje del tubo del cardan. A través de los respectivos botones de presión, prenda las puntas correspondientes en el tractor y en la máquina.

2- Sobreponga una a otra y efectúe en cada una una marca que delimitará el excedente que deberá ser cortado. Además de esa marca, deberá considerar un huelgo de 40 mm (fig. 008).

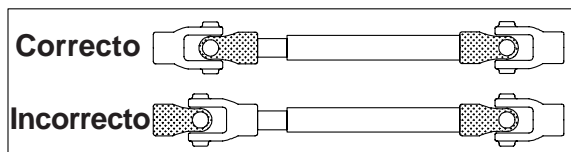


3- Una vez determinado los locales donde serán efectuados los cortes, acorte los tubos protectores externos e internos por igual. Acorte los perfiles deslizantes externos e internos con el mismo largo de los tubos protectores. Retire todas las puntas y rebabas, y engrase los perfiles deslizantes.



## ⚠ ATENCIÓN

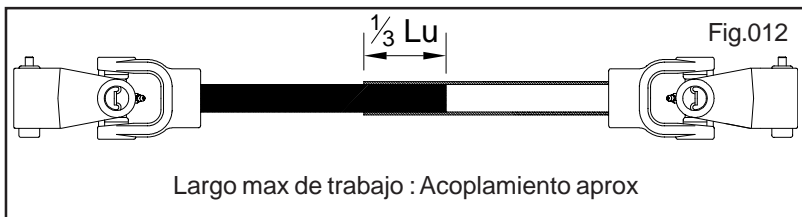
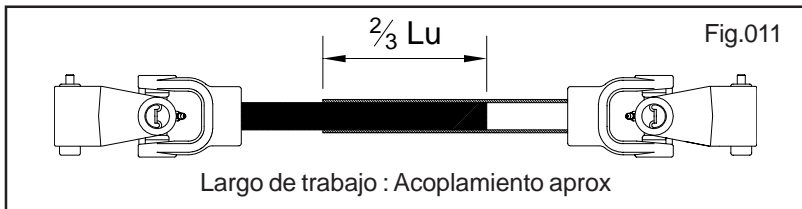
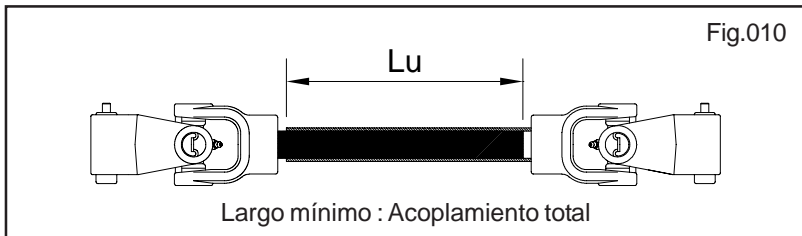
***El tamaño del cardan deberá ser verificado y/o ajustado si fuese necesario, siempre que cambie de modelo y/o marca del tractor. El no cumplimiento podrá causar serios daños a la máquina y/o al cardan.***



Al cambiar a la máquina modelo de tractor, verifique nuevamente las instrucciones anteriores.

El largo del cardan debe estar entre lo previsto por la norma ISO  
Y puede ser determinado conforme los esquemas a seguir:

LU = Largo util



## ⚠ ATENCION

**Al no observar los detalles, puede ocasionar daños en el eje trasero de la máquina o en el propio cardan.**

**i- realice la ligación del movimiento de la TDP del tractor SIEMPRE con el motor en régimen de marcha lenta, Y SOLO DESPUES acelere progresivamente hasta el régimen de trabajo - 540 o 1000 rpm en la TDP.**

**ii- ANTES de desligar la TDP del tractor, REDUZCA la velocidad del motor para el régimen de marcha lenta.**

**Al no cumplir estas recomendaciones, podrá causar graves daños a la transmisión.**

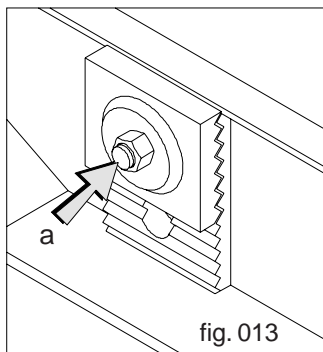
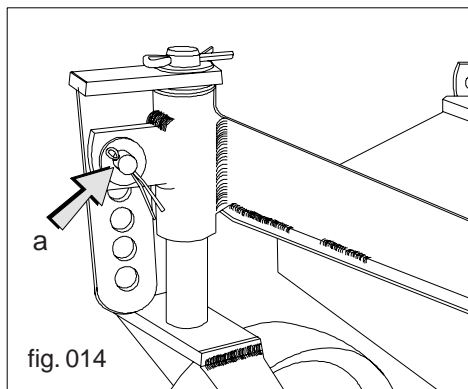
## 7 - REGULAJES

### 7.1 - Regulaje de la Altura de Corte

El regulaje de la altura de corte será realizada a través de la rueda guía y los esqui. Para ésta operación certifíquese que la máquina no esté en funcionamiento.

Para regular los esqui desajuste los dos bulones que lo fijan al chasis ("a" fig. 013).

Después de realizar ésta operación elija la altura y reajuste los bulones. Recordando que hay un esqui de cada lado, déjelos en la misma altura.

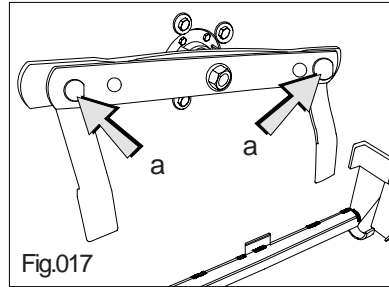


Rueda guía: para regular la rueda guía retire la traba del perno ("a" fig .014), elija la altura y gire el perno, no se olvide de la traba del perno .

## 7.2 - Cambio de las cuchillas

Desajuste la tuerca y retire el perno que asegura la cuchilla. ("a" fig.017)

Cambie las cuchillas y coloque el perno, no se olvide de la tuerca que fija el perno.



## **⚠ ATENCION**

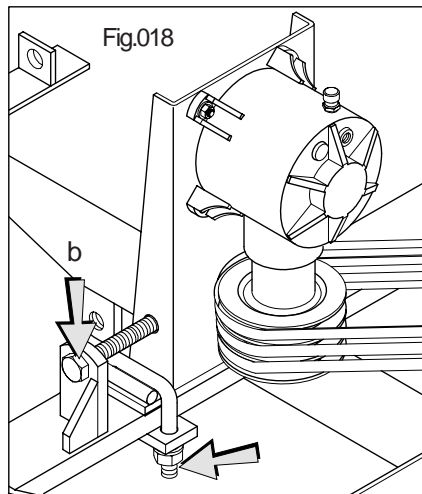
**Nunca cambie solamente una cuchilla, para el balanceamiento de la máquina cambie las dos cuchillas.**

## 8 - MANUTENCION

### 8.1 - Cambio de las correas

Certifíquese de que la máquina no esté acoplada al tractor y proceda de la siguiente forma.

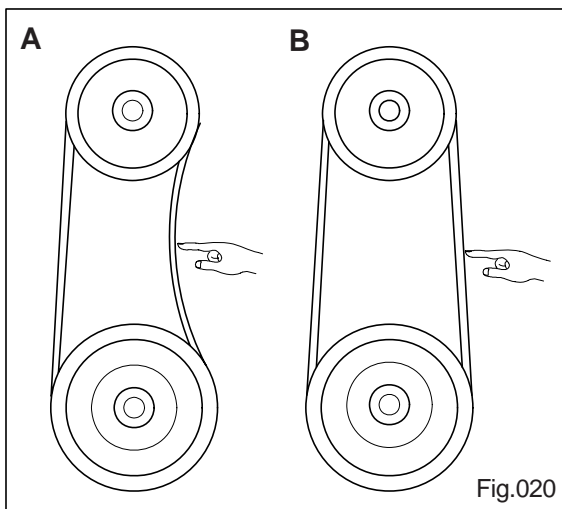
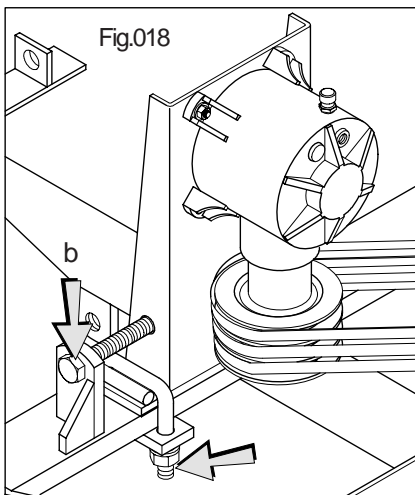
Afloje las 04 tuercas que fijan la base del soporte de reductor ("a" fig. 018). Después desajuste la tuerca del tensor reductor ("b" fig. 018) hasta el límite máximo, dejándolo libre. Retire el conjunto, y saque la correa para la reposición.



a

**8.2 - Tension de las correas**

Si la tension de las correas estuviere conforme ("A" fig. 020), será necesario realizar la corrección de la misma, para esto basta desajustar los bulones del soporte del reductor ("a" fig. 019) y a través del bulon tensor ("b" fig. 019), haga el ajuste de la correa dejandola conforme muestra la figura ("B" fig. 020).



## ⚠ ATENCIÓN

Es de extrema importancia que aproximadamente a cada 08 (ocho) horas de trabajo sea verificada la tension de las correas.



## 9 - LUBRICACIÓN

### 9.1 - OBJETIVOS DE LA LUBRICACIÓN

La lubricación es la mejor garantía del buen funcionamiento y desempeño del equipamiento. Esta práctica prolonga la vida útil de las piezas móviles y ayuda en la economía de los gastos de manutención.

Antes de iniciar el trabajo certifíquese que el equipamiento esté adecuadamente lubricado, siguiendo las orientaciones del **PLANO DE LUBRICACIÓN**.

En este **PLANO DE LUBRICACIÓN**, consideramos al equipamiento funcionando en condiciones normales de trabajo, en severos servicios recomendamos disminuir los intervalos de lubricación.

## ATENCIÓN

**Antes de iniciar la lubricación, limpie las engrasaderas y sustituya las dañadas.**

### 9.2 - SIMBOLOGÍA DE LUBRICACIÓN



Lubrique con grasa a base de jabón de litio, consistencia NLGI-2 en intervalos de horas recomendadas.



Lubrique con aceite SAE 140 API-CD en intervalos de horas recomendadas



Verifique el nivel de aceite a cada 60 horas de trabajo, utilice aceite SAE 140 API-CD o equivalente.



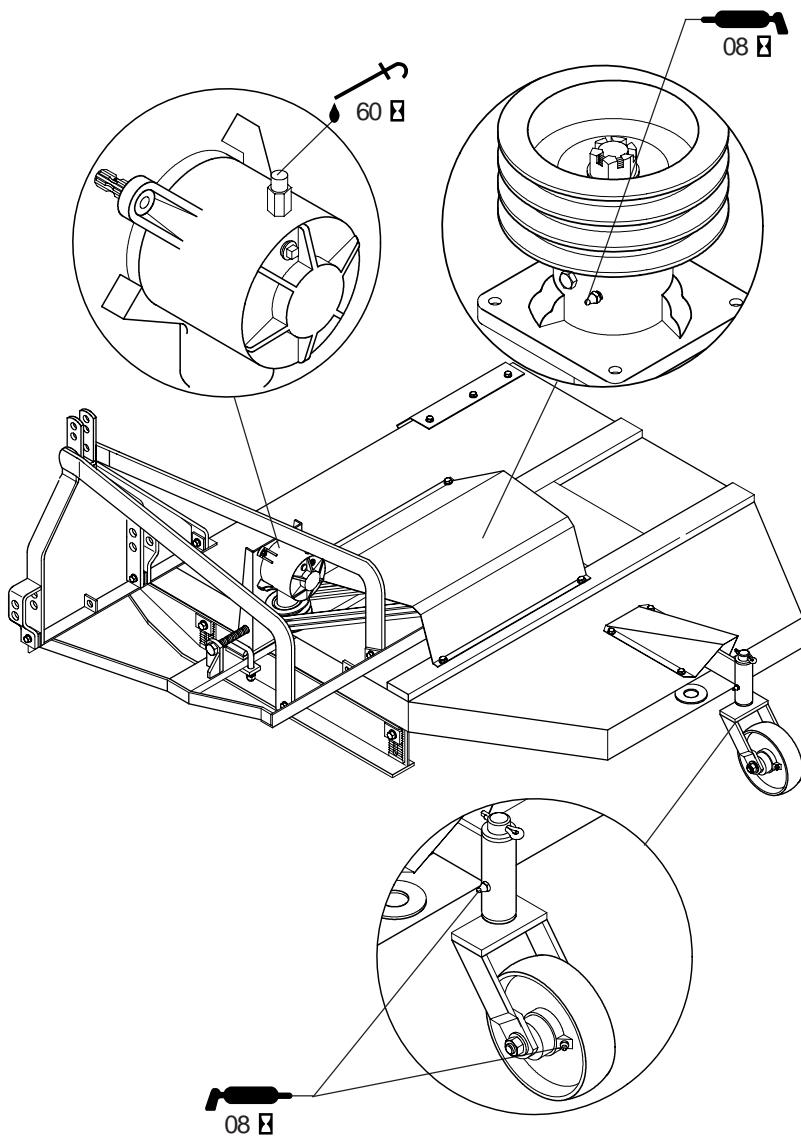
Intervalos de lubricación en horas trabajadas.

**9.3 - Tabla de lubricantes**

<b>Lubric. Recom.</b>	<b>Equivalencias</b>							
	<b>PETROBRÁS</b>	<b>CASTROL</b>	<b>SHELL</b>	<b>TEXACO</b>	<b>IPIRANGA</b>	<b>BARDAHL</b>	<b>ESSO</b>	<b>MOBIL OIL</b>
Grasa a base de jabon de litio NLGI-2	LUBRAX GMA-2	LM-2	ALVANIA EP-2	MARFAK MP-2	ISAFLEX 2	MAXLUB APG-2EP	ESSO MULTI 2	MOBIL GREASE TT
Aceite SAE-140 API-GL5	LUBRAX TRM-5 SAE-140	HYPOYDE B/EP-140	SPIRAX HD-140	MULTIGEAR EP SAE 140	IPIRGEROL SP-140	MAXLUB MA-135 EP	ESSO GX 140	MOBILUBE HD-140
Aceite SAE-30 API-CD	LUBRAX MD-400 SAF-30	TROPICAL SUPER-30	RIMULA CI-30	URSA OIL LA-3 SAE-30	ULTRAMO TURBO SAE 30	MAXLUB NO 03	BRINDILL A D3-30	MOBIL DELVAC 1330

**9.4 - Puntos de lubricación**

**JM RL**



### JM RLA

